

Das Perfekt – Il passato prossimo

In der gesprochenen Sprache benutzt man für alle Formen der Vergangenheit normalerweise nur das Perfekt. Nur die Verben sein, haben und die Modalverben stehen im Präteritum.

Per esprimere qualsiasi tempo del passato, nella lingua parlata si usa quasi esclusivamente il passato prossimo, cioè il Perfekt. L'uso del Präteritum è limitato ai verbi sein, haben e ai verbi modali.

Wie bildet man das Perfekt? (Come si forma il Perfekt?)

Das Perfekt formt man mit dem Hilfsverb *haben* und dem Partizip Perfekt (am Ende des Satzes).

Il Perfekt si forma con l'ausiliare *haben* e il participio passato (posizionato in fondo alla frase):

*Ich **habe** meine Hausaufgaben **gemacht**. (Ho fatto i miei compiti.)*

Nur die Verben der Bewegung formen das Perfekt mit **sein**:

Solo i verbi di moto formano il Perfekt con *sein*:

*Ich **bin** früh nach Hause **gegangen**. (Sono andato/a a casa presto.)*

Wie bildet man das Partizip Perfekt? (Come si forma il participio?)

Regelmäßige Verben (Verbi regolari)

Das regelmäßige Partizip Perfekt formt man mit **ge- + Wortstamm + -t**.

Il participio dei verbi che al presente sono regolari si forma con **ge- + radice + -t**.

mach-en	ge-mach-t	<i>Sie haben alles richtig gemacht.</i>
lern-en	ge-lern-t	<i>Er hat viel für die Prüfung gelernt.</i>
koch-en	ge-koch-t	<i>Ich habe Nudeln gekocht.</i>

andere Beispiele (*altri verbi*): kaufen, wohnen, leben, spielen, sagen

Einige Verben **ändern den Wortstamm**: (Alcuni verbi **cambiano la radice**):

denk-en	ge- dach -t	<i>Ich habe an dich gedacht.</i>
bring-en	ge- brach -t	<i>Sie hat die Kinder ins Bett gebracht.</i>

Wenn der Wortstamm der Verben auf -t oder -d endet, formt man das Partizip mit **ge- + Wortstamm + -et**. (Se la radice dei verbi regolari finisce in -t o -d il participio si fa con **ge- + radice + -et**.)

arbeit-en	ge- arbeit -et	<i>Ich habe den ganzen Tag gearbeitet.</i>
wart-en	ge- wart -et	<i>Wir haben am Bahnhof gewartet.</i>
red-en	ge- red -et	<i>Sie haben nur über Politik geredet.</i>

Unregelmäßige Verben (Verbi irregolari)

Das unregelmäßige Partizip Perfekt wird mit **ge- + Wortstamm + -en** geformt. (Il participio dei verbi che al presente sono irregolari si forma con **ge- + radice + -en.**)

treff-en	ge-troff-en	<i>Wir haben uns gestern getroffen.</i>
schlafen	ge-schlaf-en	<i>Hast du schlecht geschlafen?</i>
les-en	ge-les-en	<i>Er hat die Zeitung noch nicht gelesen.</i>

Beispiele: sehen (gesehen), geben (gegeben), nehmen (genommen), sprechen (gesprochen), helfen (geholffen), gehen (gegangen)

Zusammengesetzte Verben (verbi composti)

Die trennbaren Verben formen das Partizip mit **-ge-** zwischen dem Präfix und dem Wortstamm+ **-t** oder **-en** (I verbi separabili formano il **participio con -ge- che si mette fra il prefisso e la radice + -t oppure -en**)

ein-kauf-en	ein- ge -kauf- t	<i>Ich habe eingekauft.</i>
fern-seh-en	fern- ge -seh- en	<i>Gestern Abend habe ich ferngesehen.</i>
ab-fahr-en	ab- ge -fahr- en	<i>Der Zug ist abgefahren.</i>

Die Verben mit untrennbaren Präfix formen das Partizip **ohne ge-**, also nur **Wortstamm + –t** oder **–en** (*I verbi con un prefisso non staccabile formano il participio senza ge-, quindi solo con la radice + –t o –en.*)

ent-täusch-en	ent-täusch-t	Sie haben mich enttäuscht .
ver-steh-en	ver-stand-en	Ich habe das nicht verstanden .

Verben auf -ieren

Die Verben mit der Endung -ieren formen das Partizip mit **–t** (ohne ge-). (*I verbi che finiscono in -ieren prendono solo la –t finale per formare il participio.*)

studier-en	studier-t	Er hat Zahnmedizin studiert .
probier-en	probier-t	Hast du schon den Kuchen probiert ?

andere Beispiele (*altri verbi*): interessieren, konzentrieren, organisieren

Bewegungsverben (verbi di moto)

Das Partizip Perfekt der Verben der Bewegung wird wie die unregelmäßigen Partizipien mit **ge- + Wortstamm + -en** geformt. Das Hilfsverb ist immer **sein**!

Il participio dei verbi di moto si forma con **ge- + radice + -en** come quello dei verbi irregolari.

Però vanno con l'ausiliare **sein**! Tanti verbi di moto hanno un participio irregolare, p.es *gehen* > *gegangen*.

komm-en	ge-komm-en	Warum bist du nicht zur Party gekommen ?
fahr-en	ge-fahr-en	Er ist in die Schweiz gefahren .

weitere Beispiele (*altri verbi*): laufen (gelaufen), gehen (gegangen), fliegen (geflogen)

Achtung: Es gibt aber ein paar Verben, die manchmal auch mit haben stehen können, z. B.: *joggen, klettern, schwimmen, tauchen*. Wenn die Ortsänderung im Vordergrund steht, müssen wir unbedingt sein nehmen. Anderenfalls können wir bei diesen Verben auch haben verwenden (sein ist aber genauso korrekt).

Attenzione: Ci sono alcuni verbi che a volte possono stare anche con **haben**, ad esempio: *joggen, klettern, schwimmen, tauchen*. Quando il cambiamento di luogo è in primo piano, dobbiamo usare **sein**. Altrimenti, con questi verbi possiamo usare anche **haben** (ma **sein** è comunque altrettanto corretto).

Beispiel:

Er ist durch den Wald gejoggt. - Er ist/hat jeden Tag gejoggt.

Wir sind auf den Berg geklettert. - Wir sind/haben fünf Stunden geklettert.

Ausnahme: Das Verb *tanzen* bildet eine Ausnahme: Wenn die Ortsänderung nicht im Vordergrund steht, müssen wir haben verwenden (sein ist dann nicht möglich).

Eccezione: Il verbo **tanzen** fa eccezione: quando il cambiamento di luogo **non** è in primo piano, dobbiamo usare **haben** (in questo caso **sein** non è possibile).

Beispiel:

Sie haben früher viel getanzt.

Du hast gut getanzt.

aber: Sie sind durch den Saal getanzt. (Hanno attraversato la sala ballando).

Zusammenfassung:

Bildung des Perfekts mit „haben“:

verbo regolare	machen	ge – radice – t	gemacht	Du hast Essen gemacht .
verbo irregolare	sehen	ge – radice – en	gesehen	Er hat sie gesehen .
verbo irregolare con cambio della radice	trinken	ge – radice cambiata – en	getrunken	Wir haben Wein getrunken .
verbo separabile regolare	zuhören	prefisso – ge – radice – t	zugehört	Sie hat ihrem Sohn zugehört .
verbo separabile irregolare	anfangen	prefisso – ge – radice – en	angefangen	Er hat heute angefangen .
verbo separabile con cambio della radice	aufstehen	prefisso – ge – radice cambiata – en	aufgestanden	Ihr seid gestern spät aufgestanden .
verbo con prefisso non separabile regolare	besuchen	prefisso – radice – t	besucht	Wir haben unsere Großeltern besucht .
verbo con prefisso non separabile irregolare	verlassen	prefisso – radice – en	verlassen	Du hast sie verlassen .
verbo con prefisso non separabile con cambio della radice irregolare	verstehen	prefisso – radice cambiata – en	verstanden	Ihr habt den Lehrer verstanden .

Verben der Bewegung und der Zustandsänderung – Bildung des Perfekts mit „sein“:

verbo separabile regolare	zurückkehren	prefisso – ge – radice – t	zurückgekehrt	Sie ist aus dem Ausland zurückgekehrt.
verbo separabile irregolare	einschlafen	prefisso – ge – radice – en	eingeschlafen	Er ist früh eingeschlafen.
verbo separabile con cambio della radice	abbiegen	prefisso – ge – radice cambiata – en	abgebogen	Ihr seid an der Kreuzung abgebogen.
verbo con prefisso non separabile regolare	begegnen	prefisso – radice – t	begegnet	Wir sind meinem Bruder begegnet.
verbo con prefisso non separabile irregolare	entkommen	prefisso – radice – en	entkommen	Die Geisel ist entkommen.